

OBSAH

Ženě na rozloučenou, když se vydávám na cestu povolán daleko	260
Měsíc nad průsmykem	263
Novoluní	264
Tvůj kůň je ryzák	265
Přenocuji na ostrově Bílých čápů a posílám báseň příteli	266
Vyklepávání šatu	267
Za měsíční noci na řece posílám příteli	269
Zpívám o oboře Liang	271
Za podzimního večera stesk z cestování	274
V Tchaj-jüanu v časném podzimu	275
V Nan-lingu zanechávám chlapce a odcházím do hlavního města	277
Věčně marná touha	278
Milostná ve stylu písní země Čchu	279
O žlutých květech	281
<i>Tu Fu: Ždá se mi o Li Poovi</i>	282
Posílám Tu Fuovi z města Ša-čchengu	284
Lámání jívových větviček	285
Vyprovázím do Pa-lingu a loučím se	287
O východech a západech slunce	289
Věčně marná touha neustálá	291
O severáku	293
Hodujeme s vojenským pobočníkem Čengem u horské tůně	295
Setkání	296
Toužení po milém sloužícím na hranicích	297
V Jüe se ohlídím do minula	298

Na věži západně od hradeb Ťin-lingu říkám si verše v září měsíce	299
Píseň o bohatýru z Fu-fengu, prudkém jak uragán	301
O Jü-čangu	305
Naslouchám hře na flétnu v pagodě Žlutého jeřába	307
Přípitek	308
Vojsko	310
Svízelná pout	311
O bohatýrech	313
Cestou do Jie-langu věnováno příteli	317
Na nápěvy země Wu	331
Myšlenky za tiché noci	335
<i>Tu Fu: V dalekém kraji, na konci světa, jsem v myšlenkách s Li Poem</i>	336
Hraniční	337
Bojujeme na jih od hraničních opevnění	344
V Ťiang-sia věnováno příteli	346
Dávno, co jsme se rozloučili	349
Posílám do daleka	350
Ve starém stylu	362
Chuský jezdec z pusté stepi	363
Mým dvěma dětem ve Východním Lu	365
Rozloučený vlašťovčí pár	367
Plavím se na jih do Jie-langu a posílám ženě	368
Píseň o Ťing-čou	369
Sama — a tebe nevidět	370
Po příteli, který se vrací do Lu, vzkazuji pozdrav synovi	371

Svízelná cesta do Šu	373
Za jarní noci ve městě Luo-čchengu jsem zaslechl flétnu	376
Ženě	377
Na nápěv Liang-fu-jin	379
Píseň o zbělelých hlavách	385
Vzpomínám, jak jsem kdysi dávno cestoval Siang-jangem	389
Věnováno panu Čchien Čengovi v Šao-jangu	390
O mládí	391
Siangjangská píseň	393
Jarní tesknota	395
Hledám přítele Tan-čchiou uprostřed hor	396
K Trojím peřejím	399
Opilý píše na zeď úřední síně	401
Ve Východní besídce u pramene Ťing-si upřímně Čengovi	403
Výsměch šantungským konfuciánům	405
Posměšně Wang Li-jangovi, který nechce pít víno	406
Jarní zamyšlení v kraji na jih od Velké řeky	407
<i>Tu Fu: A tebe nevidět — nemám o Li Poovi zpráv</i>	408
Ve starém stylu	409
Poznámky a vysvětlivky	411
Básník mezi lidmi (Marta Ryšavá)	435
Poznámka k ilustracím (Lubor Hájek)	453

Staré anály dynastie Tchang	9
Nové anály dynastie Tchang	11
Stoupám na vrchol Jasně hvězdy	17
Na jaře	18
O průzračném potoku	19
Vzpomínám na Východní hory	21
Čáp	22
Při pohledu na vodopády na Lu-šanu	23
U hory Mu-kua	25
O starodávném zářivém měsíci	27
Ve starém stylu	29
Říční práh na Měličině Buvola	31
Desátého dne devátého měsíce	33
Píseň o hoře Lu-šanu	35
Při pohledu na Ťiou-chua-šan	37
Za letního dne v horách	38
Hora Nebeské brány	39
Za noci dolů k Čeng-lu-tchingu	40
Po dešti hledím na lunu	41

Psáno při návštěvě u řeky Paj-šuej u Nan-jangu při výstupu na říční zeď	42
U pramene Čching-ling v Nan-jangu	43
Hledím zdáli k vrcholům Pěti starců v pohoří Lu	45
Desátého devátý	46
Píseň o zelenavé vodě	47
Dvě básně z vyjížďky k Paj-kche-pchi u Čchiou-pchu	48
Za buddhistickým mnichem	50
Čtyřverší o návrší Tu-ling	51
Píseň o bílých oblacích, složená k návratu Šestnáctého Liou do hor	53
Za deště	54
Věnováno příteli při pohledu na sních	55
Z hory Ťiao-šan hledím k pohoří Liao-šan	57
Na člunu u Tung-lu-men	58
<i>Ťia Č': U jezera Tung-tching vyprovázím Li Poa</i>	60
Tři básně psané v rozjaření na jezeře Tung-tching	61
Na řece svěšuji rohožovou plachtu, čekám na měsíc a přemítám	63
Na podzim dolů z Ťing-men	65
V Čching-si o půlnoci naslouchám flétně	66
V paláci Su se ohlžím do minula	67
Smutek nefritového schodiště	68
Cestou do Ťiang-lingu	69
Vyprovázím hosta do Wu	70
Sedím sám a hledím na horu Ťing-tching-šan	71

Naslouchám tajemné hře na loutnu mnicha z Šu	73
Vyprovázím pana Che, když se navrací do Jüe	75
Hledám v horách skryté obydlí váženého Mistra Junga	76
Návštěvou u taoistického mnicha na hoře Tchien, aniž jsem ho zastihl	77
Čching-si u Süan-čchengu	79
V Süan-čou na věži básníka Sie Tchiao při hostině na rozloučenou věnováno Šu Jünovi	80
Prohlížím si Jüan Tan-čchiouovu zástěnu s obrazem hory Wu	83
Nocuji pod horou Pěti sosen v domě stařenky Sün	85
Památce starce, dobrého vinaře ze Süan-čchengu, kterého oplakávám	86
Slyšel jsem, že Wang Čchang-ling byl sesazen do Lung-piao, do dále za ním posílám verše	87
Vyprovázím Osmnáctého Peje před jeho návratem do hor Sung	89
V Pa-lingu věnováno příteli Ťia	91
Na noc kotvím u Měličiny Buvola a vzpomínám dávných dob	93
Spolu s Wang Čchang-lingem vyprovázím synovce Sianga při jeho návratu do Kuej-jangu	94
U vína vzpomínám na pana Che	95
U Sin-lin-pchu zastaven větrem posílám příteli	97
Dívám se na horu Tchien-men	98
V Süan-čchengu vidím kukaččiny květy	99
Na východ od kraje Lu u hory Kamenné brány vyprovázím Tu Er-fu	100

Na cestu přátelům Chanovi, Pchejovi a Kchungovi při jejich návratu do hor	101
V odpověď buddhistickému hodnostáři, sekretáři z Chu-čou, když se ptal, kdo že je Paj	103
<i>Tu Fu: Psáno pro Dvanáctého Paje jménem Li, když spolu jdeme vyhledat moudrého samotáře, Desátého Fana</i>	104
Žertem připsáno Tu Fuovi	105
Psáno, když jsem hledal a nezastihl horského mnicha	106
Kupec	107
Z Východního Pa projíždím na člunu Tůtchangskými peřejemi, vystupuji na nejvyšší vrchol hory Wu, večer se vracím a píši o tom báseň na stěnu	109
Za podzimního dne vystupuji na pagodu Si-ling-tcha v Jang-čou	111
V Ťin-lingu vyprovázím Jedenáctého Čanga, když se znovu vydává na cestu	113
Věnováno Meng Chao-žanovi	115
Nocuji u Pána od Průzračné říčky	116
Na podzim vystupuji v Süan-čchengu na Severní věž básníka Sie Tchiao	117
Ve starém stylu	118
Vystupuji na Ťinlingskou terasu Fénixů	119
Píseň o měsíci nad horou O-mej, věnovaná na rozloučenou moudrému mnichovi Šu před jeho cestou do Čung-tingu	121
Báseň o bílém čápovi, věnovaná Sung Čao-fuovi, než se vydal k San-sia	123

Přenocuji pod horou Wu	124
Loučím se v Jen s Čchu Jung-č'em	125
Ve snu putuji na horu Tchien-mu	127
Věnováno sekretáři Luovi	131
Plavím se z Ťin-lingu proti proudu řeky, a jak mjíme horu Bílé stěny, těším se z měsíce, a když se blížíme k Nebeské bráně, věnuji tyto verše příteli	132
Při pohledu na Cung-nan-šan, připsáno poustevníkovi Purpurové sně	133
V noci se plavím jezerem Tung-tching, hledám přítele a popjím	134
V Ťin-siangu vyprovázím Osmého Chana před cestou do Západního hlavního města	135
Přátelům	137
Tři básně o tom, jak se s guvernérem Ťi-nanu plavím po jezeře Stračí hory	139
Na řece	141
V Čching-si u Čchiou-pchu za sněživé noci při víně jeden z hostů zazpíval o tetřívkoví	142
Věnováno Cchuej Čchiou-pchuovi	143
Poděkování Patnáctému Cchuejovi za pozvání	145
Vyprovázím Ču Pa-č'a na východ od řeky, skládám báseň o kameni na praní přize	147
Vyprovázím Meng Chao-žana na cestu do Kuang-lingu	148
O Ťiang-sia	149

Píseň o Velké hrázi	151
Písně o jezeru Čchiou-pchu	153
Slyším synka Sie Janga recitovat zpěv o litém tygrovi a tak mu věnuji tyto verše	160
Při víně	161
Loučení	162
V ruce pohár vína hovořím k měsíci	163
U vína	164
Setkání	165
Lao-lao-tching	167
<i>Tu Fu: Za jarního dne vzpomínám na Li Poa</i>	168
Za jarního dne procítám opilý	169
Vyprovázím hodnostáře Lu Pchana před cestou k soutěsce Loutny	170
Bratřenci při pohledu na sněh	171
O Čchang-kanu	173
Starodávná rozjímání	177
Na nápěv Čching-pching-tiao	179
Tři písně o bílém jemném plátně	183
Dívka z kraje Pa	186
Vyprovázím přítele	187
Wang Lunovi	190
Za noci sedím a vzdychám	191
Vyprovázím a loučím se u Ťing-menu	192
Tesknění	193
Věnováno krasavici na cestě	194

Trhám lotos	195
Vyprovázím přítele	196
Měsíc z hory O-mej	197
Časně zjara posílám Wang Chan-jangovi	198
Jarní trápení	199
Loučení v Ťin-lingu u stánku s vínem	200
Pavilón vévody Sie	201
Devátého dne devátého měsíce popjím na hoře Lung	203
Hledím na měsíc a vzpomínám	205
Topoly	206
V Ťiang-sia vyprovázím přítele	207
Vystupuji na věž v Sin-pchingu	208
Na jaře příteli	209
Příteli	210
Tří, pěti a sedmiznakový verš	211
Znovu vzpomínám	212
Na skále u řeky Čching-si popjím sám	213
Když jsem se opil, věnuji synovci Kao Čenovi	215
Jarního dne popjím sám	217
Vyprovázím bratry Cchueje, staršího i mladšího, do Ťin-lingu	219
Vyprovázím přítele na cestě do Šu	220
Píseň o krátkosti času	221
Píseň o trhání lotosu	222
Čtyřverší psané, když jsem se opil na hoře Tchung-kuan	223
Jsem hostem a skládám báseň	224

Popjím v horách s poustevníkem	225
<i>Tu Fu: Píseň o Osmi nesmrtelných v pítí</i>	226
V záři měsíce popjím sám	228
Příteli	229
Pohoda	234
Před sebou pohár vína	235
Noční křik vran	237
Dívky z Jüe	238
V bílých polích slyším žluvu	240
V horách — otázka a odpověď	241
<i>Ťia Č': V Pa-lingu spolu s Li Poem a přáteli na jezeře Tung-tching</i>	242
S přáteli Ťia a Chua na jezeře Tung-tching	243
Vpodvečer procházím pod Jižní horou, tamější horal mi na sklonku dne poskytne nocleh a hostí mne vínem	249
Na jaře jdu k horskému údolí Luo-fu-tchan	250
Noc s přítelem	251
Na noc kotvím u hory Chuang a naslouchám, jak kdosi prozpěvuje v nářečí kraje Wu — potkávám Čtrnáctého Jina	252
S Dvanáctým Sia vystupuji na věž v Jüe-jangu	253
Opilý pší na zeď Wang Chan-janga	254
Čekám na víno a nepřichází	255
Čistému	256
Psáno, když jsem se opil v Lu v Prostředním hlavním městě na Východní věži	257
Vyhánán do Jie-langu věnuji váženému Sinovi	259